



LEICA M6

Instrukcja obsługi



UWAGA WSTĘPNA

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie,
Życzymy wiele przyjemności i sukcesów w fotografowaniu Państwa nowym aparatem Leica M6. Aby w pełni wykorzystać możliwości aparatu, należy najpierw zapoznać się z niniejszą instrukcją. Wszystkie informacje na temat Leica M6 można w każdej chwili znaleźć na stronie <https://M6.leica-camera.com>.

Leica Camera AG

ZAKRES DOSTAWY

Przed rozpoczęciem korzystania z aparatu należy sprawdzić, czy dostarczone akcesoria są kompletne.

- Leica M6
- Osłona bagnetu aparatu
- Pasek do noszenia
- Skrócona instrukcja obsługi
- Ulotka zgłoszeniowa
- Bateria DL1/3N 3 V
- Pokrywa komory baterii z gniazdem
- Certyfikat sprawności technicznej

Projekt i konstrukcja mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

CZĘŚCI ZAMIENNE/AKCESORIA

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat aktualnego, szerokiego asortymentu części zamiennych/akcesoriów do aparatu, należy skontaktować się z Działem Obsługi Klienta Leica lub odwiedzić stronę główną Leica Camera AG:

<https://leica-camera.com/pl-PL/akcesoria>

Z aparatem mogą być używane wyłącznie akcesoria wymienione i opisane w niniejszej instrukcji lub przez Leica Camera AG. Te akcesoria należy stosować wyłącznie do tego produktu. Akcesoria pochodzące od innych producentów mogą prowadzić do nieprawidłowego działania urządzenia lub spowodować jego uszkodzenie.

Przed użyciem aparatu należy najpierw zapoznać się z rozdziałami „Informacje prawne”, „Instrukcje bezpieczeństwa” i „Informacje ogólne”, aby uniknąć uszkodzenia produktu oraz zapobiec ewentualnym obrażeniom i zagrożeniom.





WSKAZÓWKI PRAWNE

WSKAZÓWKI O PRAWACH AUTORSKICH

Prosimy o uważne przestrzeganie przepisów o prawach autorskich. Nagrywanie i publikowanie samodzielnie nagranych mediów (np. taśm, płyt CD lub innych publikowanych lub wysyłanych materiałów) może naruszać prawa autorskie.

WSKAZÓWKI PRAWNE DOTYCZĄCE NINIEJSZEJ INSTRUKCJI

PRAWA AUTORSKIE

Wszelkie prawa zastrzeżone.

Wszystkie teksty, zdjęcia i grafiki podlegają prawu autorskiemu i innym ustawom o ochronie własności intelektualnej. Nie mogą być one kopiowane, zmieniane lub wykorzystywane w celach komercyjnych lub w celu rozpowszechniania.

DANE TECHNICZNE

Po zamknięciu wydania niniejszej instrukcji mogły nastąpić zmiany w produktach i funkcjach. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian w zakresie konstrukcji lub formy, odchyień odcienia koloru oraz zmian zakresu dostawy lub wykonania w okresie dostawy, o ile zmiany lub odchylenia są akceptowalne dla Klienta z uwzględnieniem interesów Leica Camera AG. W związku z tym Leica Camera AG zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian, jak również prawo do ewentualnych błędów w publikacji. Ilustracje mogą zawierać akcesoria, wyposażenie specjalne lub inne elementy, które nie należą do standardowego zakresu dostawy lub usług. Poszczególne strony mogą również zawierać opisy rodzajów i usług, które nie są oferowane w poszczególnych krajach.

MARKI I LOGO

Marki i logo użyte w tej instrukcji są chronionymi znakami towarowymi. Wykorzystywanie tych znaków towarowych lub logo bez uprzedniej zgody Leica Camera AG jest niedozwolone.

PRAWA LICENCYJNE

Camera AG pragnie zaoferować Państwu innowacyjną i pomocną dokumentację. Ze względu na kreatywny charakter produktu prosimy o zrozumienie, że Leica Camera AG musi chronić swoją własność intelektualną, w tym patenty, znaki towarowe i prawa autorskie. Dlatego też niniejsza dokumentacja nie przyznaje żadnych praw licencyjnych do własności intelektualnej Leica Camera AG.

WSKAZÓWKI REGULACYJNE

Data produkcji aparatu znajduje się na jego opakowaniu. Format daty to rok/miesiąc/dzień.

OZNACZENIE CE

Oznaczenie CE naszych produktów dokumentuje zgodność z podstawowymi wymaganiami odpowiednich dyrektyw UE.

UTYLIZACJA URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH

(Dotyczy UE oraz innych krajów europejskich, w których obowiązują systemy selektywnej zbiórki odpadów).



To urządzenie zawiera elementy elektryczne i/lub elektroniczne i dlatego nie wolno go utylizować ze zwykłymi odpadami domowymi. Zamiast tego należy urządzenie oddać do recyklingu w odpowiednich punktach zbiórki odpadów udostępnianych przez gminę.

Utylizacja jest oferowana bezpłatnie. Jeżeli urządzenie zawiera wymienne baterie lub akumulatory, muszą one zostać wcześniej wyjęte i w razie potrzeby zutylizowane zgodnie z przepisami.

W celu uzyskania dalszych informacji proszę zwrócić się do władz lokalnych, zakładu utylizacji odpadów lub do sklepu, w którym nabyli Państwo to urządzenie.

WSKAZÓWKI OGÓLNE

- Małe części, takie jak pokrywa komory baterii, należy przechowywać w następujący sposób:
 - z dala od dzieci
 - w miejscu zabezpieczonym przed utratą i kradzieżą
- Nowoczesne komponenty elektroniczne reagują wrażliwie na wyładowania elektrostatyczne. Ponieważ ciało ludzkie np. podczas chodzenia po syntetycznej wykładzinie może osiągnąć napięcie odpowiadające wartości kilkudziesięciu tysięcy voltów, może dojść do wyładowania podczas dotknięcia aparatu, zwłaszcza jeśli leży on na przewodzącej powierzchni. Jeśli wyładowanie dotyczy tylko korpusu aparatu jest ono całkowicie nieszkodliwe dla elementów elektronicznych. Jednak ze względów bezpieczeństwa nie powinno dotykać się kontaktów prowadzących na zewnątrz (np. w gorącej stopce) mimo wbudowanych dodatkowych zabezpieczeń.
- W celu ewentualnego oczyszczenia styków nie używać ściereczki z mikrofibry optycznej (syntetycznej), lecz ściereczkę bawełnianą lub lnianą. Bezpieczne usunięcie ładowania elektrostatycznego możliwe jest przez świadome dotknięcie rury od ogrzewania lub wodociągów (a więc uziemionego materiału przewodzącego). Zabrudzeń i utleniania styków można również uniknąć przechowując aparat w suchym miejscu z założoną zakrywką obiektywu i osłoną gorącej stopki/gniazda wizjera.
- Należy używać wyłącznie akcesoriów przeznaczonych do tego modelu, aby uniknąć nieprawidłowego działania, zwarcia lub porażenia prądem.
- Nie należy próbować zdejmować części obudowy (pokryw). Profesjonalne naprawy należy przeprowadzać wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych.

- Chronić aparat przed kontaktem ze sprayami na owady i innymi agresywnymi środkami chemicznymi. Do czyszczenia nie wolno używać benzyny, rozcieńczalników i alkoholu. Niektóre substancje chemiczne i płyny mogą uszkodzić obudowę aparatu lub jego powłokę.
- Ponieważ guma i tworzywa sztuczne mogą wydzielać agresywne substancje chemiczne, nie powinny pozostawać w kontakcie z aparatem przez dłuższy czas.
- Należy uważać, aby do aparatu nie przedostał się piasek, kurz lub woda, np. podczas opadów śniegu, deszczu lub przebywając na plaży. Dotyczy to w szczególności wymiany obiektywów oraz zakładania i zdejmowania filmu. Piasek i kurz mogą uszkodzić aparat i obiektywy. Wilgoć może powodować nieprawidłowe działanie, a nawet nieodwracalne uszkodzenia.

OBIEKTYW

- Obiektyw działa jak lupa, gdy jasne światło słoneczne bezpośrednio uderza na aparat. Dlatego należy koniecznie chronić urządzenie przed silnymi promieniami słonecznymi.
- Założenie zakrywki obiektywu i przechowywanie aparatu w cieniu (lub najlepiej w torbie) pomoże zapobiec uszkodzeniu wnętrza aparatu.

BATERIA

- Stosowanie baterii niezgodnie z przepisami lub stosowanie baterii innego typu niż przeznaczone do tego celu może doprowadzić do wybuchu!
- Baterie nie mogą być narażone na długotrwałe działanie promieni słonecznych, ciepła, wilgotności lub wilgoci. Nie wolno także umieszczać baterii w kuchenke mikrofalowej lub w pojemniku wysokociśnieniowym, gdyż zachodzi wówczas ryzyko pożaru lub wybuchu!

- Włożenie uszkodzonej baterii może z kolei spowodować uszkodzenie aparatu.
- W przypadku pojawienia się nieprzyjemnego zapachu, odbarwienia, deformacji, przegrzania lub wycieku płynu, baterię należy natychmiast wyjąć z aparatu i wymienić go na nowy. W przeciwnym razie istnieje ryzyko przegrzania, pożaru i/lub wybuchu w przypadku dalszego używania baterii!
- Nigdy nie wrzucać baterii do ognia, ponieważ grozi to niebezpieczeństwem wybuchu.
- W przypadku wycieku płynu lub zapachu spalin, należy trzymać baterię z dala od źródeł ciepła. Wyciekająca ciecz może spowodować wybuch!
- Upewnić się, że baterie nie mogą dostać się w ręce dzieci. Połknięcie baterii może spowodować uduszenie. Połknięte baterie mogą również spowodować poważne obrażenia wewnętrzne i śmierć.
- Jeśli istnieje podejrzenie, że dziecko połknęło baterię guzikową, należy natychmiast wezwać pogotowie ratunkowe.
- Należy regularnie sprawdzać produkt i upewnić się, że pokrywa baterii jest prawidłowo zamocowana. Nie należy używać produktu, jeśli pokrywa baterii nie jest odpowiednio zabezpieczona.
- Zużyte baterie należy natychmiast zutylizować w sposób bezpieczny, poza zasięgiem dzieci. Bateria może być nadal niebezpieczna, nawet jeśli nie jest już w stanie zasilać urządzenia.

PIERWSZA POMOC

- Jeśli płyn z baterii wejdzie w kontakt z oczami, istnieje ryzyko ślepoty. Natychmiast dokładnie przepłukać oczy czystą wodą. Nie wcierać w oczy. Natychmiast udać się do lekarza.
- Jeśli rozlana ciecz dostanie się na skórę lub ubranie, istnieje ryzyko obrażeń. Umyć stosowne miejsca czystą wodą.

PASEK DO NOSZENIA

- Paski do noszenia są zwykle wykonane z wyjątkowo wytrzymałego materiału. Dlatego należy je trzymać z dala od dzieci. Nie są one zabawkami i są potencjalnie niebezpieczne dla dzieci ze względu na ryzyko uduszenia.
- Pasów należy używać wyłącznie do przenoszenia aparatu fotograficznego lub lornetki. Każde inne użycie wiąże się z ryzykiem obrażeń ciała i może spowodować uszkodzenie paska do noszenia, dlatego jest niedozwolone.
- Pasków nie należy używać z aparatami fotograficznymi ani lornetkami podczas uprawiania sportu, gdy istnieje szczególnie wysokie ryzyko zaczepienia paskiem (np. podczas wspinaczki górskiej i podobnych sportów uprawianych na świeżym powietrzu).

STATYW

- W przypadku korzystania ze statywu należy sprawdzić jego stabilność i przekręcić aparat, zmieniając położenie statywu, a nie przekręcając sam aparat. Podczas korzystania ze statywu należy również uważać, aby nie dokręcić zbyt mocno śruby statywu, nie używać niepotrzebnej siły itp. Unikaj transportowania aparatu z zamocowanym statywem. Można zranić siebie lub inne osoby albo uszkodzić aparat.

LAMPKA BŁYSKOWA

- Używanie niekompatybilnych lamp błyskowych z Leica M6 może w najgorszym przypadku doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia aparatu lub lampy błyskowej.

WSKAZÓWKI OGÓLNE

Więcej informacji o koniecznych działaniach, które należy podjąć w przypadku wystąpienia problemów, można znaleźć w rozdziale "Pielęgnacja/przechowywanie".

APARAT/OBIEKTYW

- Należy zanotować numer fabryczny aparatu oraz obiektywów, ponieważ jest on niezwykle ważny w przypadku utraty aparatu.
- Numer seryjny aparatu jest wygrawerowany na gorącej stopce lub na spodzie aparatu, w zależności od modelu.
- Aby zapobiec przedostawaniu się kurzu itp. do wnętrza aparatu zawsze powinien być założony obiektyw lub osłona bagnetowa.
- Z tego samego powodu zmiany obiektywu powinny następować szybko i w otoczeniu możliwie pozbawionym pyłów.
- Zaśleпка bagnetu lub tylna osłona obiektywu nie powinny być przechowywane w kieszeni spodni, ponieważ mogą one się w niej zakurzyć i kurz może następnie przedostać się do wnętrza aparatu przy ich zakładaniu.

BATERIA

- Wyjąć baterię, jeśli aparat nie będzie używany przez dłuższy czas.
- Uszkodzone akumulatory należy oddać do punktu zbiórki do celu prawidłowego recyklingu zgodnie z odpowiednimi przepisami.
- Utlenianie powierzchni baterii może przerwać obwód i spowodować zgaszenie diod LED. W takim przypadku należy wyjąć baterie i wyczyścić je czystą szmatką. W razie potrzeby należy również oczyścić styki w aparacie.

FILM

- Należy upewnić się, że wartość ISO filmu jest prawidłowo ustawiona na pokrętło ISO.
- Bezpośrednie wywoływanie naświetlonego filmu.

GWARANCJA

Oprócz ustawowych praw z tytułu rękojmi Leica Camera AG oferuje gwarancję na niniejszy produkt od dnia zakupu u autoryzowanego sprzedawcy. Dotychczas warunki gwarancji były dołączane do opakowania produktu. W ramach naszej nowej obsługi klienta są one teraz dostępne wyłącznie online. Ma to tę zaletę, że w każdej chwili można uzyskać dostęp do warunków gwarancji obowiązujących dla konkretnego produktu. Należy pamiętać, że dotyczy to wyłącznie produktów, które nie są dostarczane z załączonymi warunkami gwarancji. Dla produktów z załączonymi warunkami gwarancji obowiązują wyłącznie te warunki. Więcej informacji na temat zakresu gwarancji, świadczeń gwarancyjnych i ograniczeń można znaleźć na stronie: <https://warranty.leica-camera.com>

SPIS TREŚCI

UWAGA WSTĘPNA	2	DŹWIGNIA ZWALNIAJĄCA PRZEWIJANIE.....	26
ZAKRES DOSTAWY.....	2	SELEKTOR POŁA OBRAZU	27
CZĘŚCI ZAMIENNE/AKCESORIA	3	ZMIANA FILMU.....	27
WSKAZÓWKI PRAWNE.....	4	OTWIERANIE/ZAMYKANIE APARATU.....	28
INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	6	NACIĄGANIE MIGAWKI	29
WSKAZÓWKI OGÓLNE	8	PRZEWIJANIE FILMU	29
GWARANCJA	9	WYJMOWANIE FILMU	30
SPIS TREŚCI.....	10	WKŁADANIE FILMU	30
OZNACZENIE CZĘŚCI.....	12	TRANSPORT DO PIERWSZEGO ZDJĘCIA	31
POWIADOMIENIA.....	16	FOTOGRAFOWANIE	32
PRZYGOTOWANIA	18	CZUŁOŚĆ ISO	32
MONTAŻ PASKA DO NOSZENIA.....	18	KOMPOZYCJA OBRAZU.....	33
WKŁADANIE/WYJMOWANIE BATERII.....	18	OBSZAR NAGRANIA (PODŚWIETLANA RAMKA).....	33
OBIEKTYW.....	19	USTAWIANIE OSTROŚCI	35
UŻYTECZNE OBIEKTYWY	19	METODA MIESZANYCH OBRAZÓW (OBRAZ PODWÓJNY)	35
OBIEKTYWY O OGRANICZONYM ZASTOSOWANIU.....	20	METODA CIĘCIA.....	35
NIE NADAJĄCE SIĘ DO UŻYTKU OBIEKTYWY	20	EKSPOZYCJA.....	36
WYMIANA OBIEKTYWU.....	21	METODA POMIARU EKSPOZYCJI	36
KOMPENSACJA DIOPTRII.....	22	POMIAR EKSPOZYCJI.....	37
INSTRUKCJA OBSŁUGI APARATU.....	24	USTAWIANIE EKSPOZYCJI.....	37
ELEMENTY OBSŁUGI.....	24	POWIADOMIENIA POMOCNICZE DOTYCZĄCE EKSPOZYCJI	37
SPUŚT MIGAWKI.....	24	TRUDNE SYTUACJE NAGRANIOWE	38
POKRĘTŁO CZASU OTWARCIA MIGAWKI	24	PONADPRZECIĘTNIE JASNE LUB CIEMNE MOTYWY	38
TARCZA REGULACJI ISO.....	25	MOTYWY O BARDZO WYSOKIM ZAKRESIE KONTRASTU.....	39
DŹWIGNIA TRANSPORTU FILMU	25	DŁUGI CZAS EKSPOZYCJI (B).....	39
KORBA DO PRZEWIJANIA	26	FOTOGRAFOWANIE Z LAMPĄ BŁYSKOWĄ	40
		UŻYTECZNE LAMPY BŁYSKOWE.....	40
		ZAKŁADANIE LAMP BŁYSKOWYCH.....	41
		PIELĘGNACJA/PRZECHOWYWANIE	42
		INDEKS	44
		DANE TECHNICZNE.....	46

LEICA CUSTOMER CARE.....	50
LEICA AKADEMIE	51



Znaczenie poszczególnych kategorii informacji w niniejszej instrukcji

Wskazówka

Informacje dodatkowe

Ważne

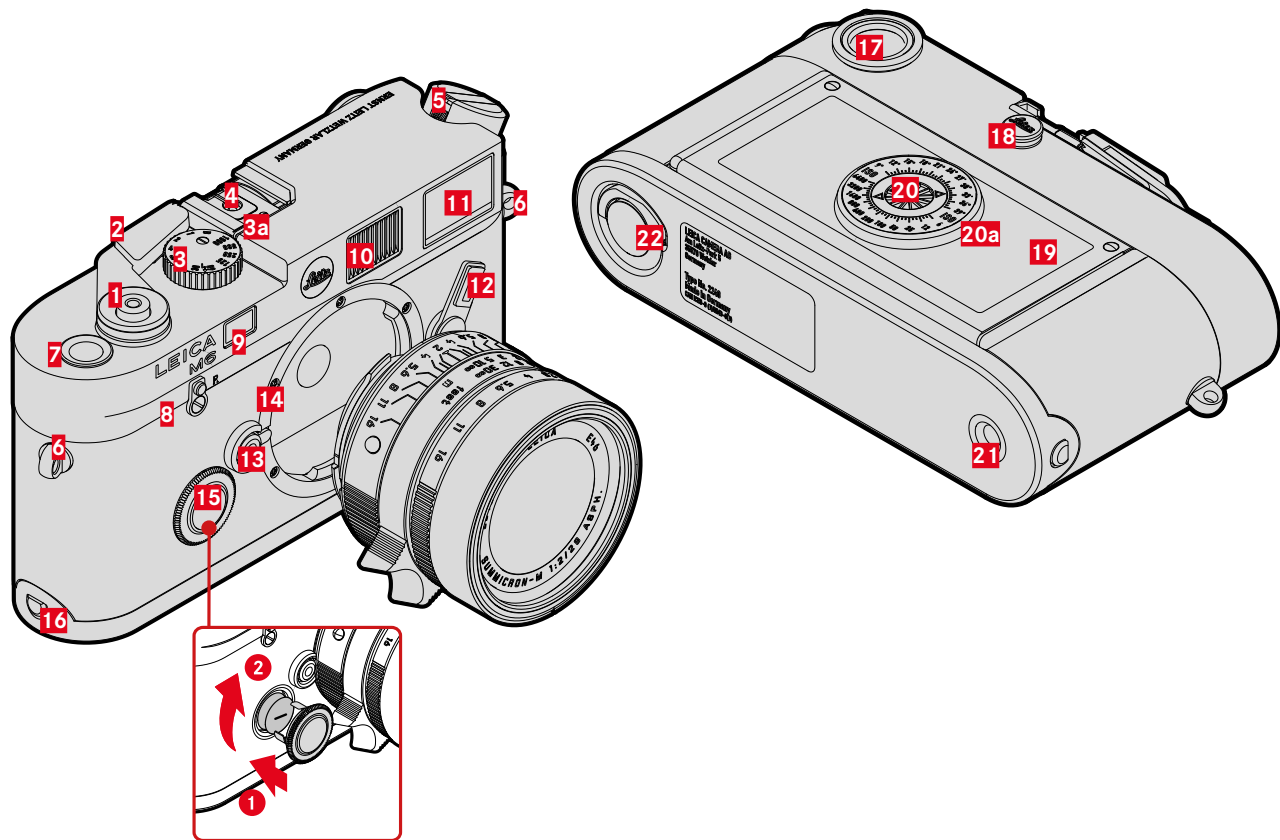
Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować uszkodzenie aparatu, akcesoriów lub nagrań

Uwaga

Nieprzestrzeganie przepisów może doprowadzić do obrażeń ciała

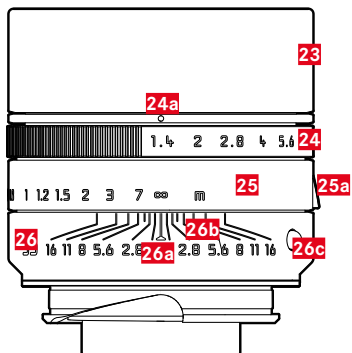


OZNACZENIE CZĘŚCI



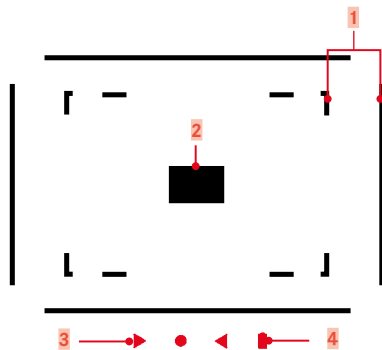
LEICA M6

- 1** Spust migawki
- 2** Dźwignia transportu filmu
- 3** Pokrętko czasu otwarcia migawki z ogranicznikami kliknięć
- a** Indeks dla pokrętkła czasu otwarcia migawki
- 4** Gorąca stopka
- 5** Rozkładana korba do przewijania
- 6** Uszka do noszenia
- 7** Licznik zdjęć
- 8** Dźwignia zwalnająca przewijanie
- 9** Okienko dalmierza
- 10** Okno doświetlające do ramek świetlnych
- 11** Okno wizjera
- 12** Selektor pola obrazu
- 13** Przycisk odblokowujący obiektyw
- 14** Bagnet Leica M
- 15** Komora baterii z pokrywą
- 16** Punkt mocowania dolnej pokrywy
- 17** Okular wizjera
- 18** Gniazdo stykowe do lamp błyskowych z połączeniem kablowym
- 19** Tylna ściana (odchylana)
- 20** Tarcza regulacji ISO
- a** Skala
- 21** Gwint standardowy A ¼, DIN 4503 (¼")
- 22** Przełącznik blokujący pokrywę dolną



- 23** Osłona przeciwsłoneczna
- 24** Pierścień regulacji przystony z podziałką
 - a** Ustawianie wartości przystony
- 25** Pierścień regulacji ostrości
 - a** Uchwyt na palce
- 26** Stały pierścień
 - a** Indeks ustawiania ostrości
 - a** Skala głębi ostrości
 - b** Przycisk indeksowy do zmiany obiektywu




* Nie wchodzi w zakres dostawy. Przykładowa ilustracja. Wykonania techniczne mogą różnić się w zależności od wyposażenia.



- 1 Ramki świetlne
- 2 Pole pomiarowe do ustawiania ostrości
- 3 Wyświetlacz LED
 - ▶ ● ◀
 - Razem jako balans światła do korekty ekspozycji. Trójkątne diody LED wskazują kierunek obrotu wymagany do regulacji zarówno pierścienia przysłony, jak i pokrętła czasu otwarcia migawki.
 - Ostrzeżenie o zejściu poniżej zakresu pomiarowego (lewa trójkątna dioda LED)
- 4 Wskaźnik ostrzegawczy baterii

WSKAŹNIK OSTRZEGAWCZY BATERII

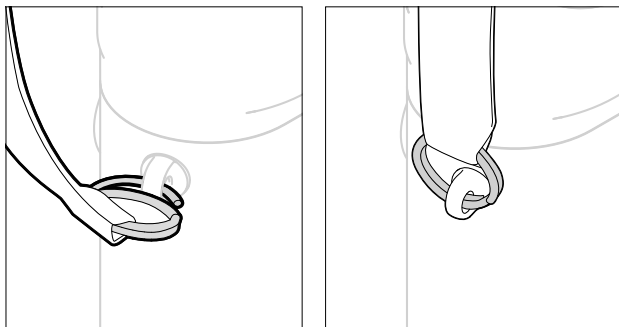
Wskaźnik ostrzegawczy baterii w wizjerze pokazuje poziom naładowania baterii po dotknięciu i przytrzymaniu przycisku spustu migawki.

Wyświetlacz	Stan naładowania
	Pojawia się tylko światłomierz. Stan naładowania baterii jest dobry.
	Oprócz światłomierza świeci się również dioda LED w kształcie baterii. Baterie muszą być wkrótce wymienione. Nadal jednak gwarantowany jest precyzyjny pomiar ekspozycji.
	Świeci się tylko dioda w kształcie baterii (lub w ogóle nie pojawiają się kolejne wyświetlacze). Baterie muszą być wymienione.



PRZYGOTOWANIA

MONTAŻ PASKA DO NOSZENIA

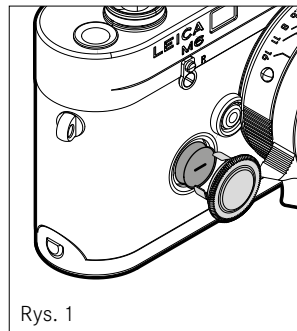


Uwaga

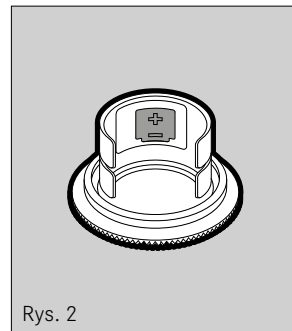
- Po założeniu paska należy upewnić się, że zaczepy są prawidłowo zamontowane, aby zapobiec upadkowi aparatu.

WKŁADANIE/WYJMOWANIE BATERII

Leica M6 wymaga do pomiaru dwóch ogniw guzikowych z tlenku srebra (PX76/SR44) lub jednego ogniwa litowego (DL1/3N).



Rys. 1



Rys. 2

- ▶ Odkręcić pokrywę komory baterii w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
 - W zależności od kraju, do otwarcia/zamknięcia pokrywy komory baterii wymagane jest narzędzie (śrubokręt szczelinowy, moneta itp.).
- ▶ Włożyć baterię do pokrywy komory baterii biegunem dodatnim skierowanym do otworu lub wyjąć ją z pokrywy komory baterii (Rys. 2)
 - Jeśli na baterii znajdują się pozostałości po utlenianiu, należy je najpierw usunąć.
- ▶ Umieścić pokrywę baterii prosto na komorze baterii.
- ▶ Przykręcić pokrywę komory baterii zgodnie z ruchem wskazówek zegara

Wskazówka

- Zamykając pokrywę komory baterii, należy upewnić się, że jest ona wystarczająco mocno dokręcona.



OBIEKTYW

UŻYTECZNE OBIEKTYWY

OBIEKTYWY LEICA M

Większość obiektywów Leica M może być używana niezależnie od wyposażenia obiektywu (z lub bez 6-bitowego kodowania w bagnetcie).

Szczegółowe informacje na temat nielicznych wyjątków i ograniczeń znajdują się w poniższych rozdziałach.

Wskazówki

- Obiektywy Leica M są wyposażone w krzywkę sterującą, która mechanicznie przekazuje ustawioną odległość do aparatu, umożliwiając ręczne ustawianie ostrości za pomocą dalmierza aparatów Leica M. Podczas korzystania z dalmierza wraz z szybkimi obiektywami ($\leq 1,4$) należy przestrzegać następujących warunków:
 - Mechanizm ustawiania ostrości każdego aparatu i każdego obiektywu jest indywidualnie regulowany z największą możliwą precyzją w fabryce Leica Camera AG w Wetzlar. Zachowane są niezwykle wąskie tolerancje, które w praktyce fotograficznej umożliwiają precyzyjne ustawianie ostrości w dowolnej kombinacji aparat-obiektyw.
 - Jeśli używane są szybkie obiektywy ($\leq 1,4$) z otwartą przysłoną, (dodatkowa) całkowita tolerancja aparatu i obiektywu może nadal powodować błędy w ustawieniach ze względu na niekiedy bardzo małą głębię ostrości oraz niedokładności podczas ustawiania ostrości za pomocą dalmierza. Dlatego przy krytycznej analizie takich przypadków nie można wykluczyć, że dana kombinacja aparat-obiektyw wykazuje systematyczne odchylenia.

- Jeśli w praktyce fotograficznej obserwuje się ogólne odchylenie pozycji ostrości w określonym kierunku, zaleca się sprawdzenie obiektywu i aparatu przez Dział Obsługi Klienta Leica. W ten sposób można ponownie upewnić się, że oba produkty są wyregulowane w granicach dopuszczalnej całkowitej tolerancji. Należy jednak pamiętać, że 100% regulacja położenia ostrości nie jest możliwa w przypadku wszystkich par aparatów i obiektywów.



OBIEKTYWY O OGRANICZONYM ZASTOSOWANIU

NADAJE SIĘ DO UŻYTKU, ALE ISTNIEJE NIEBEZPIECZEŃSTWO USZKODZENIA APARATU LUB OBIEKTYWU

- Obiektywy z chowanym tubusem mogą być używane tylko z wysuniętym tubusem, tzn. ich tubus nigdy nie może być schowany w aparacie. Nie dotyczy to obecnego modelu Makro-Elmar-M 1:4/90, którego tubus nie wystaje do wnętrza aparatu nawet po jego opuszczeniu i w związku z tym może być używany bez ograniczeń.
- W przypadku używania cięższych obiektywów z aparatem zamocowanym na statywie, takich jak Noctilux 1:0.95/50 lub obiektywy Leica R z adapterem: należy upewnić się, że nie ma możliwości samoczynnego przechylenia głowicy statywu, zwłaszcza gdy nie trzyma się aparatu. W przeciwnym razie w przypadku nagłego przechylenia i uderzenia w dolną granicę może dojść do uszkodzenia bagnetu aparatu. Z tego samego powodu, używając odpowiednio wyposażonych obiektywów, zawsze należy korzystać z ich mocowania statywowego.

NADAJĄCE SIĘ DO UŻYTKU, ALE OGRANICZONE MOŻLIWOŚCI DOKŁADNEGO USTAWIENIA OSTROŚCI

W przypadku korzystania z dalmierza aparatu, mimo jego precyzji, nie można zagwarantować dokładnego ustawienia ostrości w przypadku obiektywów 135 mm przy otwartej przysłonie ze względu na bardzo małą głębokość ostrości. Dlatego zaleca się ściemnianie o co najmniej 2 poziomy.

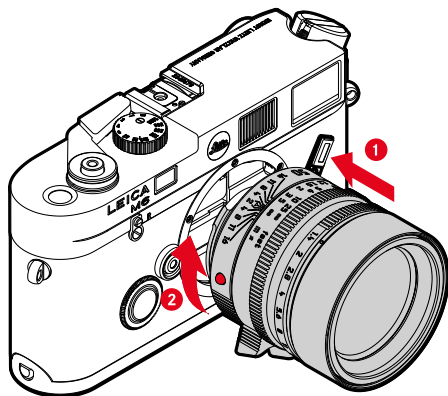
NIE NADAJĄCE SIĘ DO UŻYTKU OBIEKTYWY

- Hologon 1:8/15
- Summicron 1:2/50 z przybliżeniem
- Elmar 1:4/90 z wysuwaną tubą (okres produkcji 1954-1968)
- Niektórych egzemplarzy aparatu Summilux-M 1:1.4/35 (bez asfery, produkowanego w latach 1961-1995, wytwarzanego w Kanadzie) nie można zamocować na aparacie ani ustawić ostrości na nieskończoność. Dział Obsługi Klienta Leica może zmodyfikować te obiektywy tak, aby można było ich używać z tym aparatem.

WYMIANA OBIEKTYWU

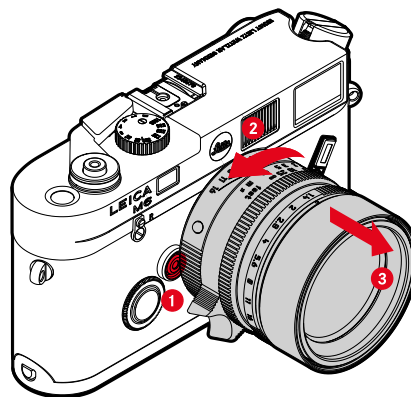
OBIEKTYWY LEICA M

ZAKŁADANIE



- ▶ Chwycić obiektyw za stały pierścień
- ▶ Skierować przycisk indeksowy na obiektywie w stronę przycisku zwalnającego na korpusie aparatu
- ▶ Ustawić obiektyw prosto w tej pozycji
- ▶ Przekręcić obiektyw zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby usłyszeć i poczuć, że zatrzasnął się na swoim miejscu

ZDEJMOWANIE



- ▶ Chwycić obiektyw za stały pierścień
- ▶ Nacisnąć i przytrzymać przycisk zwalnający na korpusie aparatu
- ▶ Przekręcić obiektyw w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż pokrętło indeksowe znajdzie się naprzeciwko pokrętła zwalnającego
- ▶ Zdjąć równo obiektyw

Ważne

- Aby zapobiec przedostawaniu się kurzu itp. do wnętrza aparatu zawsze powinien być założony obiektyw lub osłona bagnetowa.
- Z tego samego powodu zmiany obiektywu powinny następować szybko i w otoczeniu możliwie pozbawionym pyłów.
- Po załadowaniu filmu należy w cieniu zmienić obiektyw, ponieważ w bezpośrednim świetle słonecznym światło może wpadać przez migawkę.



KOMPENSACJA DIOPTRII

Aby osoby noszące okulary mogły używać ten aparat bez pomocy wzrokowej, możliwa jest kompensacja dioptryczna dla błędów refrakcji ± 3 dioptrii.

W tym celu dalmierz jest wyposażony w oddzielnie dostępną soczewkę korekcyjną Leica.

<https://store.leica-camera.com>

- ▶ Należy umieścić soczewkę korekcyjną prosto na okularze wizjera.
- ▶ Mocno dokręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara

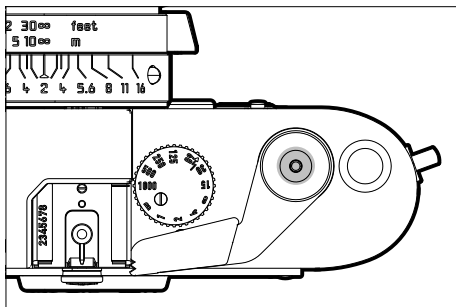
Wskazówki

- Aby wybrać odpowiednią soczewkę korekcyjną, należy postępować zgodnie z instrukcjami podanymi na stronie głównej firmy Leica.
- Należy pamiętać, że wizjer w aparacie Leica M6 jest domyślnie ustawiony na $-0,5$ dioptrii. Jeśli więc ktoś nosi okulary o mocy 1 dioptrii, potrzebuje soczewek korekcyjnych o mocy $+1,5$ dioptrii.



ELEMENTY OBSŁUGI

SPUST MIGAWKI



Spust działa dwustopniowo.

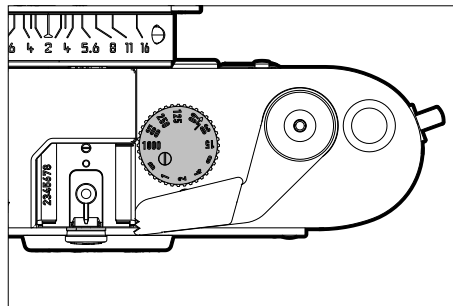
- Dotknięcie** (=naciśnięcie do pierwszego punktu nacisku)
 - Włączenie pomiaru ekspozycji
- Ponowne naciśnięcie migawki**
 - Zwolnienie migawki

Wskazówki

- Aby uniknąć drgań aparatu, spust migawki należy wciskać delikatnie, nie gwałtownie, aż do momentu, gdy migawka wyzwoli się z cichym kliknięciem.
- Spust migawki pozostaje zablokowany gdy migawka nie jest naciągnięta.
- Spust migawki posiada znormalizowany gwint do wyzwalaczy linkowych.

POKRĘTŁO CZASU OTWARCIA MIGAWKI

Pokrętło czasu otwarcia migawki ma ogranicznik pomiędzy pozycjami **1000** i **B**. Blokuje się we wszystkich wygrawerowanych miejscach. Nie wolno używać położeń pośrednich poza tymi, na których się zatrząskuje pokrętło. Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat ustawiania prawidłowej ekspozycji, należy przeczytać rozdział „Ekspozycja” (patrz str. 36).

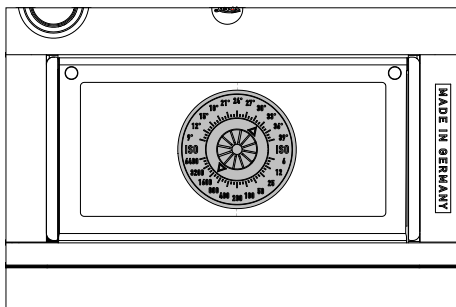


- 1000 - 1**: stałe czasy otwarcia migawki od 1/1000 s do 1 s
- B**: ekspozycja długoterminowa (Bulb), wyłączenie pomiaru ekspozycji (= pozycja wyłączona)
- ⚡**: najkrótszy możliwy czas synchronizacji (1/50 s) dla trybu lampy błyskowej

Wskazówka

- Podczas transportu aparatu, np. w torbie, lub gdy aparat nie będzie używany przez dłuższy czas, pokrętło czasu otwarcia migawki należy ustawić w pozycji **B**. Zapobiega to przypadkowemu włączeniu pomiaru ekspozycji i oszczędza baterię.

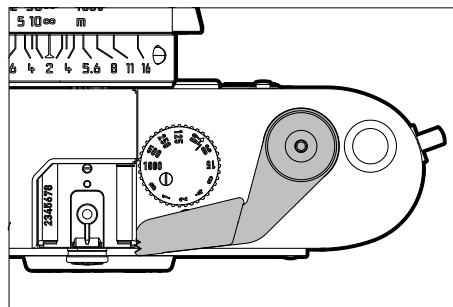
TARCZA REGULACJI ISO



Aby pomiar ekspozycji działał prawidłowo, należy ustawić czułość używanego filmu. Dostępne są wartości wygrawerowane na tarczy ustawień ISO. Czułości filmu, które można stosować, podawane są w ISO i stopniach. Można wybrać czułości od ISO 6/9° do ISO 6400/39°.

- ▶ Obrócić pokrętkę ISO tak, aby trójkątny indeks wskazywał na odpowiednią wartość.
 - Przeciwne wartości oznaczają tę samą czułość filmu w ISO lub w stopniach (DIN).

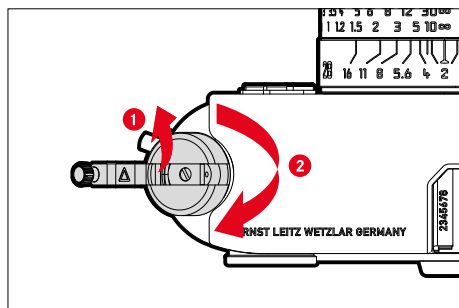
DŹWIGNIA TRANSPORTU FILMU



- Transport filmu do kolejnego nagrania
- Naciąganie migawki

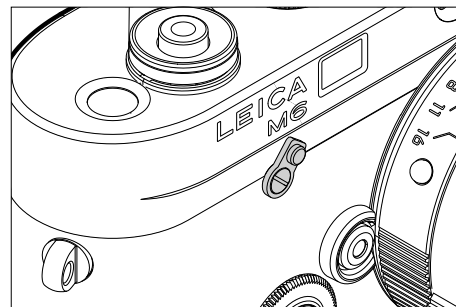


KORBA DO PRZEWIJANIA

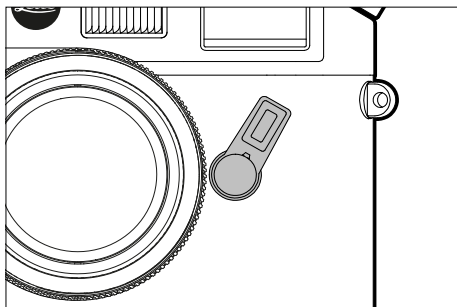


- Nawijanie filmu do kasety z filmem

DŹWIGNIA ZWALNIAJĄCA PRZEWIJANIE



SELEKTOR POŁA OBRAZU



- Czasowe wygaszanie alternatywnych opraw oświetleniowych

ZMIANA FILMU

Jeśli migawki nie da się już naciągnąć, włożony film jest w pełni naświetlony i należy go wymienić.

Aby zmienić film

- ▶ Przewijanie naświetlonego filmu (patrz str. 29)
- ▶ Wyjmowanie naświetlonego filmu (patrz str. 30)
- ▶ Wkładanie nowego filmu (patrz str. 30)
- ▶ Przeniesienie nowego filmu do pierwszego ujęcia (patrz str. 31)

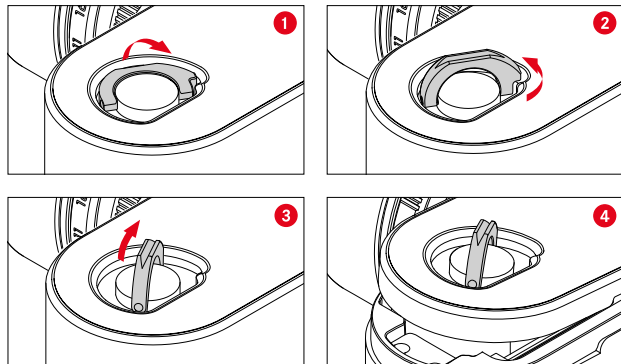
Ważne

- Przed wyjęciem należy całkowicie zwinąć film do kasety z filmem. W przeciwnym razie części filmu staną się bezużyteczne ze względu na światło zewnętrzne.



OTWIERANIE/ZAMYKANIE APARATU

OTWIERANIE

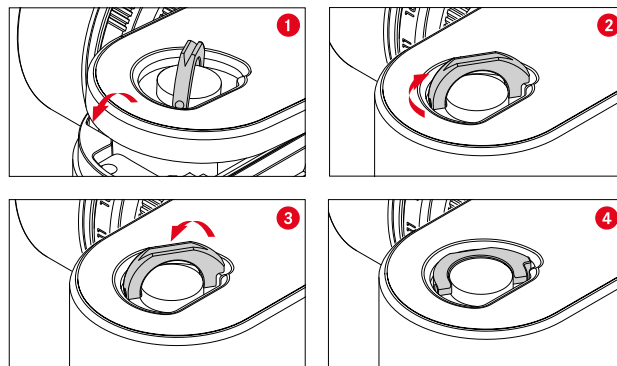


- ▶ Trzymać aparat tak, aby jego dolna część była skierowana do góry
- ▶ Podnieść przełącznik blokujący
- ▶ Przekręcić przełącznik blokujący w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara
- ▶ Zdjąć dolną pokrywę
- ▶ Rozłożyć tylną ścianę

Wskazówka

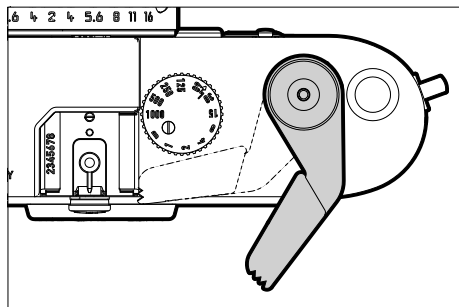
- Po otwarciu dolnej pokrywy licznik zdjęć jest automatycznie zerowany.

ZAMYKANIE



- ▶ Trzymać aparat tak, aby jego dolna część była skierowana do góry
- ▶ Złożyć tylną ścianę
- ▶ Zacześcić dolną pokrywę na kotku mocującym z boku aparatu
- ▶ Złożyć dolną pokrywę
 - Tylna ściana musi być całkowicie dociśnięta i zamknięta przez dolną pokrywę.
- ▶ Przekręcić pokrętło blokujące w prawo
- ▶ Założyć przełącznik blokujący
- ▶ Sprawdzić, czy pokrywa dolna jest prawidłowo założona i zamknięta

NACIĄGANIE MIGAWKI



Dźwignia transportu filmu spełnia kilka funkcji: naciąga migawkę, transportuje włożony film o jedno ujęcie dalej i przesuwają licznik.

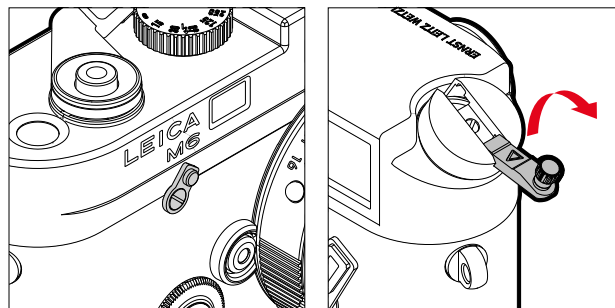
Aby naciągnąć migawkę

- ▶ Nacisnąć dźwignię transportu filmu do oporu jednym ruchem.
- lub
- ▶ Nacisnąć kilkakrotnie dźwignię transportu filmu, aż do osiągnięcia ogranicznika.

Wskazówki

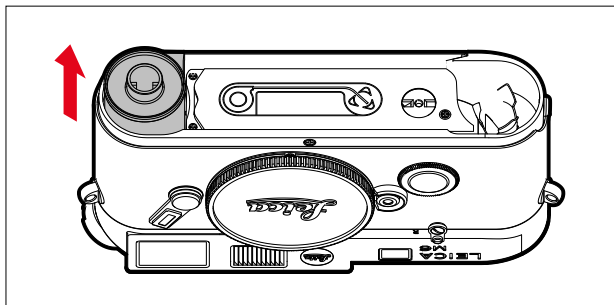
- Gdy nie jest używana, dźwignię transportu filmu można złożyć do środka.
- Gdy migawka jest napięta, licznik klatek przesuwa się dalej, nawet jeśli nie ma włożonego filmu.

PRZEWIJANIE FILMU



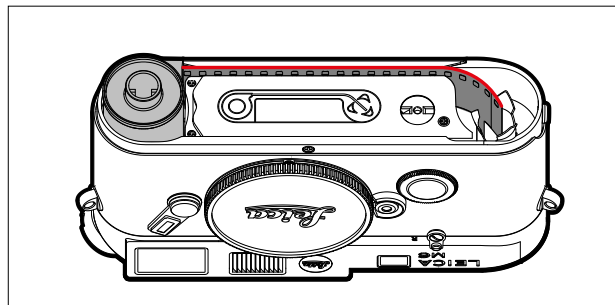
- ▶ Obrócić dźwignię zwalniania nawijania na pozycję **R**
- ▶ Rozłożyć korbę do przewijania
- ▶ Przekręcić korbę przewijania zgodnie z ruchem wskazówek zegara
 - Po pokonaniu niewielkiego oporu film zostaje wyciągnięty ze szpuli odbiorczej.
- ▶ Przekręcić korbę przewijania jeszcze kilka razy
- ▶ Złożyć korbę przewijania z powrotem do środka
- ▶ Odchylić dźwignię zwalniania nawijania z powrotem do pozycji pionowej

WYJMOWANIE FILMU



- ▶ Trzymać aparat tak, aby jego dolna część była skierowana do góry
- ▶ Otworzyć aparat (patrz str. 28)
- ▶ Wyciągnąć prosto kasetę z filmem
- ▶ Przechowywać kasetę z filmem w chłodnym i ciemnym miejscu

WKŁADANIE FILMU



- ▶ Trzymać aparat tak, aby jego dolna część była skierowana do góry
- ▶ Otworzyć aparat (patrz str. 28)
- ▶ Włożyć kasetę z filmem mniej więcej do połowy do przewidzianego w tym celu wgłębienia
- ▶ Chwycić początek filmu i wciągnąć go do szpuli odbiorczej na przeciwległym końcu aparatu
 - Schemat na spodzie obudowy wewnętrznej pokazuje prawidłową pozycję końcową.
- ▶ Ostrożnie wcisnąć opuszkami palców kasetę z filmem i początek filmu do aparatu
- ▶ Zamknąć aparat

Ważne

- Nie należy sprawdzać transportu filmu w otwartym aparacie, ponieważ dolna pokrywa jest tak skonstruowana, że jej umieszczenie względem aparatu wprowadza film w prawidłowe położenie.
- Styki do przekazywania ustawień czułości filmu znajdują się na wewnętrznej stronie tylnego panelu, a także w odpowiednim miejscu obudowy aparatu. Należy je chronić przed poważnymi zanieczyszczeniami i bezpośrednim kontaktem z wodą.

Wskazówki

- Początek filmu musi być przycięty, jak w każdym zmontowanym filmie.
- Jeśli początek filmu zostanie wysunięty tak daleko, że wystaje nieco z jednej ze szczelin po przeciwnej stronie trzpienia nawijającego, nie zakłóca to jego działania. Tylko w przypadku mrozu film musi być włożony dokładnie tak, jak pokazano na schemacie, tzn. początek filmu może być złapany tylko przez jedną szczelinę trzpienia nawijającego, tak aby wystający koniec filmu nie mógł się oderwać.

TRANSPORT DO PIERWSZEGO ZDJĘCIA

- ▶ Naciągnąć migawkę
- ▶ Nacisnąć spust migawki
- ▶ Ponownie naciągnąć migawkę
 - Film jest odpowiednio transportowany, gdy korba do przewijania kręci się razem z nim.
- ▶ Ponownie nacisnąć migawkę
- ▶ Naciągnąć migawkę po raz trzeci
 - Licznik zdjęć powinien teraz wskazywać na ujęcie 1.
 - Aparat jest teraz gotowy do nagrywania.





FOTOGRAFOWANIE

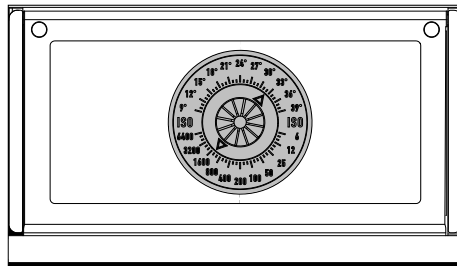
- ▶ Upewnić się, że czułość filmu ustawiona na tarczy regulacji ISO odpowiada czułości załadowanego filmu.
- ▶ W razie potrzeby naciągnąć migawkę (patrz str. 31)
- ▶ Ustawić obszar nagrywania (patrz str. 33)
- ▶ Nacisnąć spust migawki
 - Włącza się miernik ekspozycji i pojawia się światłomierz w dalmierzu. Po zwolnieniu spustu migawki miernik ekspozycji pozostaje włączony przez ok. 14 s, a światłomierz pozostaje widoczny.
- ▶ Ustalić prawidłową ekspozycję (patrz str. 37)
 - Może być konieczna tymczasowa zmiana części obrazu (silnie wyśrodkowany pomiar ekspozycji) lub zastosowanie korekty (patrz str. 38).
- ▶ Ustawić żądaną kombinację czasu otwarcia migawki i przysłony
 - Oprócz prawidłowej ekspozycji rolę odgrywają tu różne względy konstrukcyjne, takie jak głębia ostrości i wrażenie ruchu.
- ▶ Ustawić ostrość za pomocą pierścienia regulacji ostrości
 - Może być konieczna tymczasowa zmiana przekroju obrazu, ponieważ pole pomiarowe znajduje się w centrum obrazu.
- ▶ Ustawić końcową część obrazu
- ▶ Nacisnąć spust migawki
 - Pomiar ekspozycji zostaje zakończony, a światłomierz wychodzi na zewnątrz.

CZUŁOŚĆ ISO

Przy wyborze czułości filmu rolę odgrywają zarówno przewidywane sytuacje zdjęciowe, jak i przeznaczenie.

- Niskie czułości oferują lepszą ostrość i drobniejsze cyfrowe ziarno.
- Wysokie czułości umożliwiają fotografowanie w warunkach słabego oświetlenia lub przy krótszych czasach otwarcia migawki (np. w przypadku fotografii sportowej).

Aby pomiar ekspozycji działał prawidłowo, należy ustawić czułość używanego filmu za pomocą tarczy ISO. Czułości filmu, które można stosować, podawane są w ISO i stopniach. W pozycjach zatraskowych można wybrać czułości od ISO 6/9° do ISO 6400/39°.



- ▶ Obrócić pokrętkę ISO tak, aby trójkątny indeks wskazywał na odpowiednią wartość.
 - Przeciwnie wartości oznaczają tę samą czułość filmu w ISO lub w stopniach (DIN).

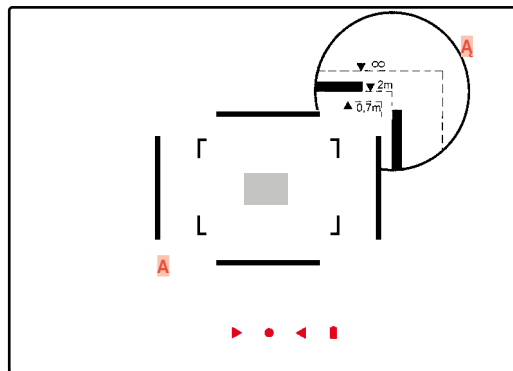
KOMPOZYCJA OBRAZU

OBSZAR NAGRANIA (PODŚWIETLANA RAMKA)

Podświetlana ramka dalmierza tego aparatu jest nie tylko wyjątkowo wysokiej jakości, dużym, doskonałym i jasnym wizjerem, ale także bardzo precyzyjnym dalmierzem połączonym z obiektywem. Sprzężenie jest automatyczne ze wszystkimi obiektywami Leica M o ogniskowej od 16 do 135 mm po włożeniu do aparatu. Wizjer ma współczynnik powiększenia 0,72x.

Podświetlane ramki są sprzężone z ustawieniem odległości w taki sposób, że paralaksa – przesunięcie między osią obiektywu a osią wizjera – jest automatycznie kompensowana.

Rozmiar ramek świetlnych odpowiada rozmiarowi obrazu około 23 x 35 mm (format slajdu) przy najkrótszej odległości ustawienia dla każdej ogniskowej. W odległościach poniżej 2 m film wykrywa nieco mniej niż wskazują wewnętrzne krawędzie ramek świetlnych; w odległościach powyżej – nieco więcej (patrz wykres obok). Te niewielkie zasadnicze odchylenia, mają w praktyce rzadko mają decydujące znaczenie. Podświetlone ramki wizjerów muszą być dopasowane do kąta widzenia odpowiednich ogniskowych obiektywów. Jednak przy ustawianiu ostrości zmieniają się nieco nominalne kąty obrazu, ze względu na zmieniający się pull-out, czyli odległość układu optycznego od płaszczyzny filmu. Jeśli ustawiona odległość jest mniejsza niż nieskończoność (a rozszerzenie jest odpowiednio większe), rzeczywisty kąt widzenia również staje się mniejszy – obiektyw rejestruje mniejszą część obiektu. Ponadto różnice kątów widzenia są większe przy dłuższych ogniskowych, co wynika z ich większego wydłużenia.



Wszystkie ujęcia i pozycje podświetlonej ramki związane z ogniskową 50 mm

A	Ramki świetlne
A	Rzeczywiste pole widzenia
Ustawienie na 0,7 m	Film rejestruje około jednej klatki szerokości mniej
Ustawienie na 2 m	Film rejestruje dokładnie pole obrazu wyświetlane przez wewnętrzne krawędzie świetlnej ramki
Ustawienie na nieskończoność	Film rejestruje około 1 lub 4 (pionowo lub poziomo) klatek szerokości więcej

Wskazówka

- W centrum pola wizjera znajduje się prostokątne pole pomiaru odległości, które jest jaśniejsze niż otaczające je pole obrazu. Szczegółowe informacje na temat pomiaru odległości i ekspozycji można znaleźć w odpowiednich rozdziałach.



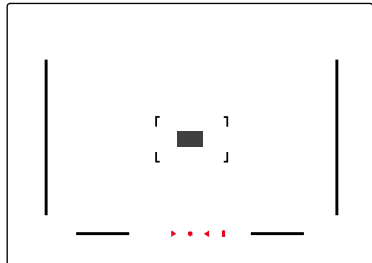
PRZEDSTAWIENIE ALTERNATYWNYCH ZAKRESÓW FOTOGRAFOWANIA/ OGNISKOWYCH

Jeśli używane są obiektywy o ogniskowych 28 (Elmarit od numeru seryjnego 2 411 001), 35, 50, 75, 90 i 135 mm, odpowiednia podświetlana ramka zaświeci się automatycznie w kombinacjach 35 mm + 135 mm, 50 mm + 75 mm lub 28 mm + 90 mm. Selektor pola obrazu jest automatycznie przesuwany do odpowiedniej pozycji.

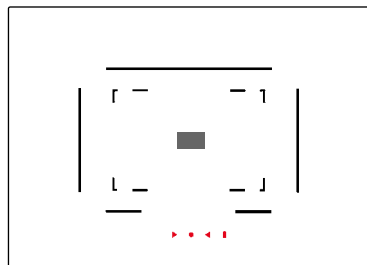
W zależności od nałożonego obiektywu można wyświetlać dodatkowe podświetlane ramki. Dzięki temu można symulować odpowiednie ogniskowe. Pomaga to w wyborze odpowiedniego obiektywu do danego obszaru fotografowania.

- ▶ Ustawić selektor pola obrazu w żądanej pozycji
 - Po zwolnieniu przycisku wyboru pola obrazu następuje automatyczne cofnięcie.

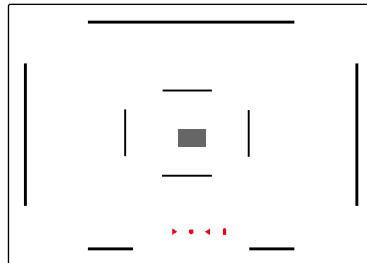
35 mm + 135 mm



50 mm + 75 mm



28 mm + 90 mm



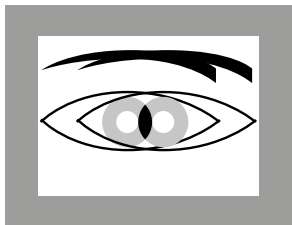
USTAWIANIE OSTROŚCI

Dalmierz tego aparatu jest bardzo precyzyjny dzięki dużej efektywnej podstawie pomiaru. Pole pomiarowe dalmierza jest widoczne jako jasny, ostro zarysowany prostokąt i zawsze znajduje się w centrum ramki obrazu.

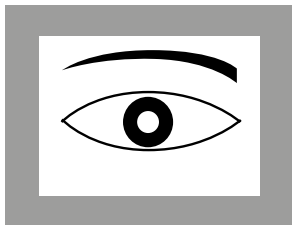
Ostrość można regulować zgodnie z metodą obrazu mieszanego lub obrazu sekcyjnego.

METODA MIESZANYCH OBRAZÓW (OBRAZ PODWÓJNY)

Na przykład w przypadku portretu należy wycelować w oko za pomocą pola pomiarowego dalmierza i przekreślać pierścień regulacji odległości obiektywu, aż kontury w polu pomiarowym zostaną wyrównane.



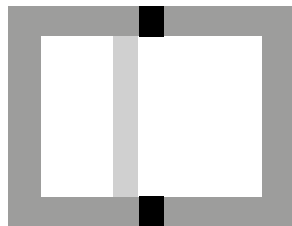
obraz nie jest ostry



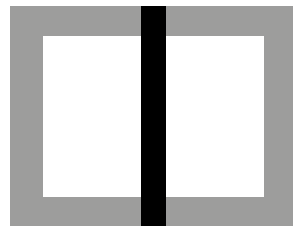
obraz jest ostry

METODA CIĘCIA

Na przykład w przypadku fotografii architektury należy wycelować w pionową krawędź lub inną wyraźnie zaznaczoną pionową linię w polu pomiarowym dalmierza i przekreślać pierścień nastawiania odległości obiektywu tak długo, aż kontury krawędzi lub linii będą widoczne na granicach pola pomiarowego bez przesunięcia.



obraz nie jest ostry



obraz jest ostry

Wskazówka

- Bardzo precyzyjny pomiar odległości jest szczególnie korzystny w przypadku korzystania z obiektywów szerokokątnych o stosunkowo dużej głębi ostrości.



EKSPOZYCJA

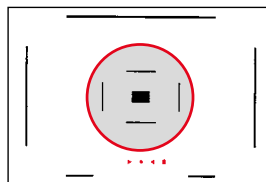
METODA POMIARU EKSPOZYCJI

W aparacie Leica M6 ekspozycja jest mierzona selektywnie przez obiektyw przy przysłonie roboczej. Tutaj światło odbite od jasnego, okrągłego punktu pomiarowego w środku pierwszej kurtyny migawki jest zbierane przez fotodiody i mierzone. Ta krzemowa fotodioda z zamontowaną z przodu soczewką zbieżną znajduje się nad migawką po lewej stronie. Średnica pola pomiarowego wynosi 12 mm.

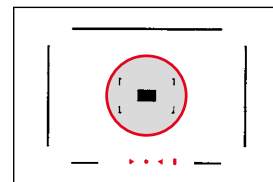
Oznacza to, że pomiar ekspozycji jest silnie wyśrodkowany. Pod uwagę brane są tylko fragmenty motywu w obrębie kołowego odcinka wokół środka zdjęcia.

Wskazówka

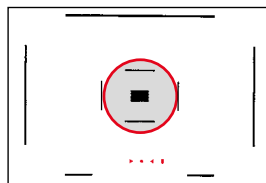
- Nierównomierne pokrycie plamki pomiarowej wynika z faktu, że nie można nanieść zamkniętej, grubej warstwy farby na elastyczny gumowy kożuch nasadki bez pogorszenia jej funkcji. Nie zmniejsza to w żaden sposób dokładności pomiaru.



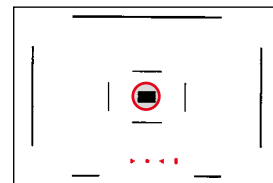
21 mm



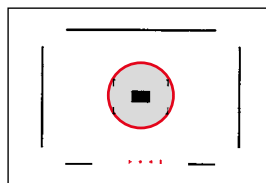
24 mm



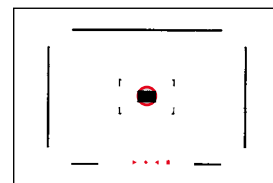
28 mm



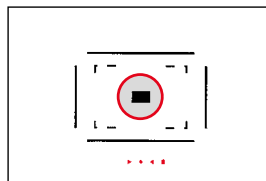
90 mm



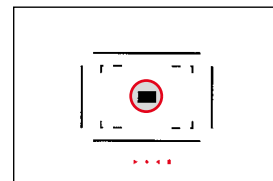
35 mm



135 mm



50 mm



75 mm

POMIAR EKSPOZYCJI

Pomiar ekspozycji jest aktywowany po dotknięciu spustu migawki. Światłomierz w dalmierzu świeci się i pomiary są wykonywane w sposób ciągły. Po zwolnieniu spustu migawki pomiary ekspozycji pozostają aktywne przez ok. 14 s.

Wskazówki

- Gdy pokrętko czasu otwarcia migawki jest ustawione w pozycji **B**, miernik ekspozycji jest wyłączony.
- Pomiar ekspozycji może być aktywowany tylko wtedy, gdy migawka jest całkowicie zamknięta.
- W zakresie granicznym miernika ekspozycji (przy bardzo słabym oświetleniu otoczenia) może upłynąć ok. 0,2 s do momentu zapalenia się diod LED.
- Po zwolnieniu migawki pomiar ekspozycji natychmiast się zatrzymuje, a światłomierz gaśnie.

USTAWIANIE EKSPOZYCJI

Korekta wymagana do prawidłowej ekspozycji jest wskazywana za pomocą skali świetlnej składającej się z trzech czerwonych diod LED. Gdy ustawienie ekspozycji jest prawidłowe, świeci się tylko środkowa, okrągła dioda LED.

POWIADOMIENIA POMOCNICZE DOTYCZĄCE EKSPOZYCJI

Oprócz kierunku obrotu pokrętki czasu otwarcia migawki i pierścienia przysłony, które są niezbędne do uzyskania prawidłowej ekspozycji, trzy diody światłomierza w wizjerze wskazują niedostateczną, nadmierną lub prawidłową ekspozycję w następujący sposób:

▶	Niedoświetlenie o co najmniej jeden stopień
▶●	Niedoświetlenie o 1/2 stopnia
●	Prawidłowe naświetlenie
●◀	Prześwietlenie o 1/2 stopnia
◀	Prześwietlenie o co najmniej jeden stopień

Wskazówka

- Jeśli przy bardzo niskiej luminancji zakres miernika ekspozycji jest zaniżony, w wizjerze miga lewa trójkątna dioda LED (▶) jako wskaźnik ostrzegawczy. Ponieważ pomiar ekspozycji jest dokonywany na podstawie działającej przysłony, ten stan może być również spowodowany przymknięciem obiektywu.



TRUDNE SYTUACJE NAGRANIOWE

PONADPRZECIĘTNE JASNE LUB CIEMNE MOTYWY

Pomiary ekspozycji są skalibrowane do średniej wartości szarości (18 % odbicia), która odpowiada średniemu odbiciu normalnego, czyli przeciętnego obiektu fotograficznego.

Jeśli więcej światła odbija się od obiektu, np. zaśnieżonego zimowego krajobrazu, na plaży, przed jasnymi ścianami domu lub od białej sukni ślubnej, ustawienie czasu otwarcia migawki i przysłony zgodnie ze światłomierzem spowoduje niedoświetlenie.

To samo dotyczy obiektów z przewagą ciemnych szczegółów (czarna lokomotywa parowa, ciemnoniebieski mundur kapitana), w tym przypadku doszłoby do prześwietlenia.

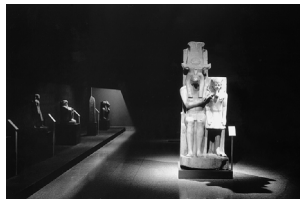


Istnieją w zasadzie dwa rozwiązania tego problemu:

- Jeśli jest dostępny, inny obszar odpowiadający motywowi średniego odbicia staje się odpowiedni jako substytut.
- Wartości podawane przez miernik ekspozycji są korygowane ręcznie według wartości empirycznych.

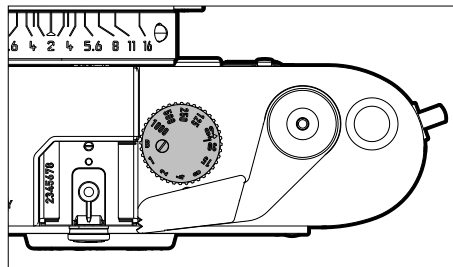
MOTYWY O BARDZO WYSOKIM ZAKRESIE KONTRASTU

Zakres kontrastu motywu obejmuje wszystkie stopnie jasności od najjaśniejszej do najciemniejszej części obrazu. Przy bardzo dużych kontrastach między jasnymi i ciemnymi obszarami zakres ekspozycji filmów nie jest już wystarczający do zarejestrowania wszystkich różnic jasności motywu zarówno w „świecie”, jak i w „cieniu”. Pomiar „światta” i „cienia” i ustalona na tej podstawie kompromisowa ekspozycja prowadzi wtedy zwykle do niezadowolających rezultatów, ponieważ traci się zróżnicowanie zarówno w jasnych, jak i ciemnych obszarach. Ekspozycje, które są celowo wybrane, aby były krótsze lub bogatsze, często wzmacniają charakter obrazu i dlatego mogą być rozsądnie wykorzystywane jako narzędzie projektowe.



DŁUGI CZAS EKSPOZYCJI (B)

Przy ustawieniu **B** migawka pozostaje otwarta tak długo, jak długo jest wciśnięty spust migawki.



- ▶ Ustawić pokrętko czasu otwarcia migawki w pozycji **B**

Wskazówka

- Gdy pokrętko czasu otwarcia migawki jest ustawione w pozycji **B**, miernik ekspozycji jest wyłączony.



FOTOGRAFOWANIE Z LAMPĄ BŁYSKOWĄ

Leica M6 nie posiada własnego pomiaru i sterowania błyskiem. W rezultacie ekspozycja lampy błyskowej musi być albo kontrolowana przez samą dołączoną lampę błyskową (sterowanie komputerowe), albo, zgodnie z obliczeniami liczby przewodniej, przysłona musi być ustawiona ręcznie dla każdego ujęcia w zależności od odległości obiektu od aparatu.

Najkrótszy możliwy czas ekspozycji przy fotografowaniu z elektronicznymi lampami błyskowymi, czyli prędkość synchronizacji 1/50 s, jest oznaczony na pokrętle ustawiania czasu

Możliwe są dłuższe czasy otwarcia migawki, a dzięki uwzględnieniu naturalnego światła otoczenia są często korzystne dla efektu zdjęcia.

UŻYTECZNE LAMPY BŁYSKOWE

Wszystkie dostępne na rynku lampy błyskowe wyposażone w standardowe złącze synchronizacyjne lub styk centralny mogą być używane z Leica M6. Zalecamy stosowanie nowoczesnych elektronicznych lamp błyskowych sterowanych tyrystorowo.

Ważne

- Używanie niekompatybilnych lamp błyskowych z Leica M6 może w najgorszym przypadku doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia aparatu lub lampy błyskowej.

Wskazówki

- Lampa błyskowa musi być gotowa do pracy, w przeciwnym razie może to spowodować nieprawidłową ekspozycję.
- Studyjne lampy błyskowe mogą mieć bardzo długi czas świecenia. W przypadku ich stosowania celowe może być więc wybranie czasów otwarcia migawki krótszego niż 1/50 s. To samo dotyczy sterowanych radiowo wyzwalaczy lamp błyskowych do „Off-Camera Flash”, ponieważ mogą one powodować opóźnienie czasowe ze względu na radiowy przesył sygnału.

ZAKŁADANIE LAMP BŁYSKOWYCH

Aparat Leica M6 posiada dwa złącza lampy błyskowej.

- Na górze znajduje się gorąca stopka ze środkowym stykiem dla wszystkich lamp błyskowych ze standardową stopką błyskową.
- Z tyłu (bezpośrednio pod gorącą stopką) znajduje się gniazdo synchronizacyjne do podłączenia za pomocą kabla synchronizacyjnego.

Wskazówki

- Dwie lampy błyskowe mogą być odpalane jednocześnie poprzez podłączenie jednej do stopki akcesoriów, a drugiej do gniazda synchronizacyjnego.
- Przed zamocowaniem należy wyłączyć aparat i lampę błyskową.
- Więcej informacji na temat działania lampy błyskowej i różnych trybów błysku można znaleźć w odpowiedniej instrukcji obsługi.

PODŁĄCZENIE LAMPY BŁYSKOWEJ PRZEZ GORĄCĄ STOPKĘ

ZAKŁADANIE LAMPY BŁYSKOWEJ

- ▶ Wyłączyć aparat i lampę błyskową
- ▶ Wcisnąć stopkę lampy błyskowej do końca w gorącą stopkę
- ▶ W razie potrzeby zamknąć mechanizm blokujący (pierścień zaciskowy, przycisk lub podobny).
 - Jest to ważne, aby zapobiec wypadnięciu lampy błyskowej lub przerwaniu kontaktu przez ruch.

ZDEJMOWANIE LAMPY BŁYSKOWEJ

- ▶ Wyłączyć aparat i lampę błyskową
- ▶ W razie potrzeby poluzować mechanizm blokujący (pierścień zaciskowy, przycisk lub podobny).
- ▶ Zdjąć lampę błyskową



PIELĘGNACJA/PRZECHOWYWANIE

Jeśli aparat nie będzie używany przez dłuższy czas, zalecamy następujące czynności:

- Wyłączyć aparat
- Wyjąć baterię

OBUDOWA APARATU

- Sprzęt należy utrzymywać w czystości, ponieważ wszelkie zabrudzenia są pożywką dla mikroorganizmów.
- Należy czyścić aparat wyłącznie miękką i suchą ściereczką. Uporczywe zabrudzenia należy najpierw zwiłżyć silnie rozcieńczonym płynem do mycia naczyń, a następnie wytrzeć suchą szmatką.
- Jeśli na aparat rozprysnie się słona woda, należy zwiłżyć miękką ściereczką wodą z kranu, dokładnie wykręcić i następnie wytrzeć nią aparat. Następnie poprawić suchą ściereczką.
- Aby usunąć plamy i odciski palców, należy przetrzeć aparat czystą, niestrzępiącą się ściereczką. Większe zanieczyszczenia w trudno dostępnych zakamarkach obudowy aparatu można usunąć za pomocą małego pędzelka. Podczas wykonywania tych czynności nie wolno pod żadnym pozorem dotykać migawki.
- Aparat należy przechowywać najlepiej w zamkniętym i wysięciętym pojemniku, aby nic o niego nie ocierało i aby był chroniony przed kurzem.
- Aparat należy przechowywać w suchym i odpowiednio wentylowanym miejscu, chronionym przed wysokimi temperaturami i wilgocią. Jeśli aparat jest używany w wilgotnym środowisku, należy koniecznie usunąć wszelką wilgoć przed ponownym przechowywaniem.
- Aby uniknąć rozwoju grzybów, nie należy przechowywać aparatu w skórzanej torbie przez dłuższy czas.

- Torby, które uległy zamoczeniu podczas użytkowania, powinny zostać opróżnione, aby zapobiec uszkodzeniu sprzętu przez wilgoć i ewentualne pozostałości garbnika.
- Wszystkie mechanicznie poruszające się łożyska i powierzchnie ślizgowe aparatu są nasmarowane. Jeśli aparat nie jest używany przez dłuższy czas, należy go uruchomić kilkakrotnie co trzy miesiące, aby zapobiec zjęczeniu posmarowanych miejsc. Zalecana jest również wielokrotna regulacja i użycie wszystkich innych elementów obsługi.
- W przypadku stosowania w gorącym i wilgotnym klimacie tropikalnym, sprzęt fotograficzny powinien być wystawiony w jak największym stopniu na działanie słońca i powietrza w celu ochrony przed grzybami. Zaleca się przechowywanie w szczelnie zamkniętych pojemnikach lub torbach tylko wówczas, gdy stosowany jest także środek wysuszający (np. żel krzemionkowy).

OBIEKTYW

- W przypadku zewnętrznych soczewek obiektywu usuwanie kurzu za pomocą pędzelka z miękkim włosiem jest zazwyczaj w zupełności wystarczające. Jeśli soczewki są jednak znacznie zabrudzone, można je starannie wyczyścić czystą i miękką ściereczką pozbawioną ciał obcych, wykonując okrężne ruchy od wewnątrz do zewnątrz. Do tego celu zalecane są przechowywane w ochronnym pojemniku ściereczki z mikrofibry dostępne w specjalistycznych sklepach fotograficznych i optycznych. Mogą one być prane w temperaturach do 40°C. Nie należy jednak używać płynu do płukania tkanin i ich prasować. Ściereczki do czyszczenia obiektywu impregnowane chemikaliami nie powinny być stosowane, ponieważ mogą one uszkodzić szkło soczewek.
- Optymalną ochronę przedniej soczewki w niekorzystnych warunkach fotografowania (np. piasek, zachłapanie słoną wodą) zapewniają bezbarwne filtry UVA. Należy jednak pamiętać, że jak

każdy filtr mogą one powodować niepożądane odbicia w pewnych sytuacjach związanych z podświetleniem.

- Zakrywki obiektywu chronią go również przed przypadkowymi odciskami palców i deszczem.
- Wszystkie mechanicznie poruszające się łożyska i powierzchnie ślizgowe obiektywu są nasmarowane. Jeśli obiektyw nie jest używany przez dłuższy czas, należy poruszyć od czasu do czasu pierścieniem regulacji ostrości i regulacji przysłony, aby zapobiec zjęczeniu posmarowanych miejsc.
- Jeśli na lub w aparacie utworzyła się wilgoć kondensacyjna, należy go wyłączyć i pozostawić w temperaturze pokojowej na około 1 godzinę. Po wyrównaniu się temperatur w pomieszczeniu i w aparacie wilgoć kondensacyjna zniknie automatycznie.

A

Akademie, Leica	51
Akcesoria	3

B

Bateria, pojemność	17
Bateria, wskazówki	6, 8
Biuro Obsługi Klienta	50

C

Części, przegląd	12
Części zamienne	3
Czułość ISO	25, 32

D

Dalmierz	33
Dane techniczne	46
Długi czas ekspozycji	39
Dźwignia transportu filmu	25

E

Ekspozycja	36
Ekspozycja, Długoczasowa	39

F

Funkcja B	39
-----------------	----

G

Gwarancja	9
-----------------	---

I

Instrukcje bezpieczeństwa	6
---------------------------------	---

K

Kontakt, Leica	50
Korba do przewijania	26

L

Lampa błyskowa	40
Lampy błyskowe, kompatybilne	40
Leica Akademie	51
Leica Customer Care	50

M

Metoda cięcia	35
Metoda mieszanych obrazów	35
Metody pomiaru odległości, w dalmierzu	35

N

Nacisnąć spust migawki	24
Naprawa	50

O

Obiektyw	6, 19, 42
Oznaczenie części	12

P

Pasek do noszenia.....	7, 18
Pielęgnacja.....	42
Pokrętko czasu otwarcia migawki	24
Pole obrazu	33
Prawne, wskazówki	4
Przechowywanie	42

S

Serwis.....	50
Skala światła	37
Spust migawki.....	24
Stała wartość ISO	25

T

Tłumienie szumu	39
Tryb nagrywania.....	32

U

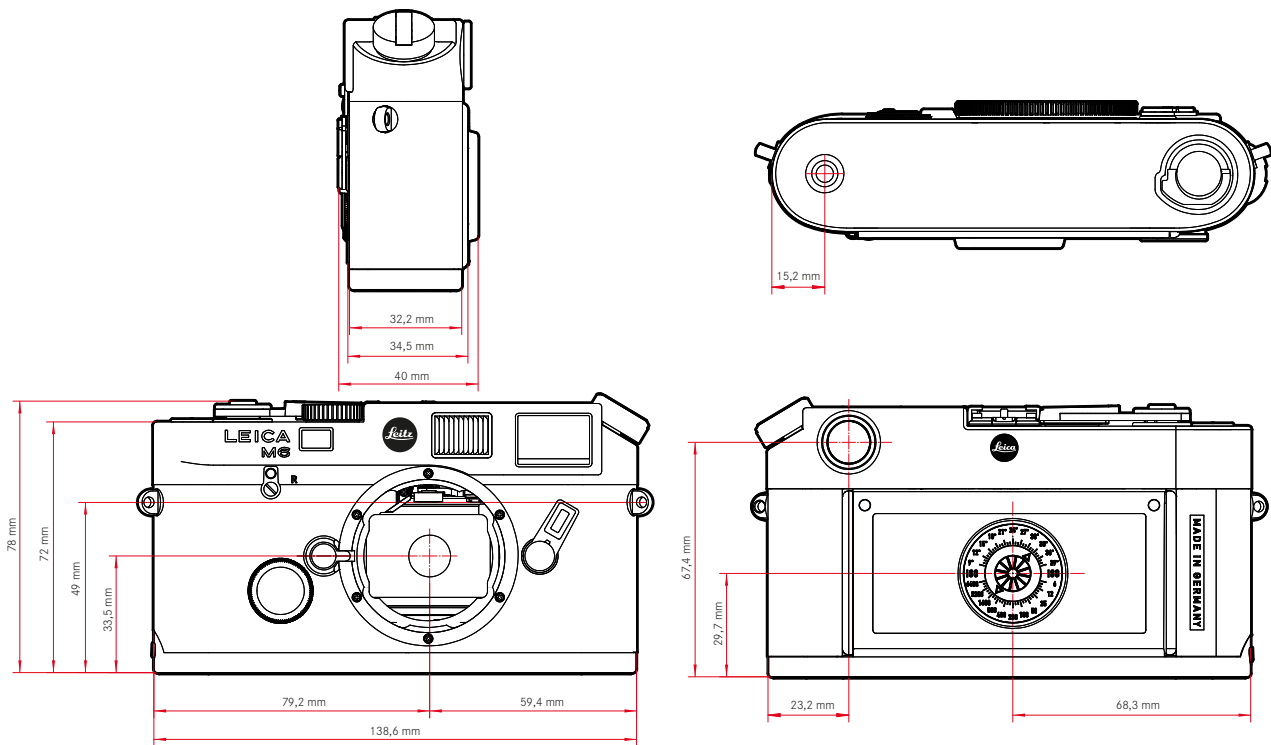
Ustawianie ostrości.....	35
Utylizacja	5

W

Wizjer.....	16
Wskazówki ogólne	8
Wskazówki prawne.....	4
Wskazówki regulacyjne	5

Z

Zakres dostawy.....	2
---------------------	---



APARAT FOTOGRAFICZNY

Opis

Leica M6

Rodzaj aparatu

Analogowy aparat systemowy z dalmierzem (35 mm)

Nr. modelu

2248

Nr. zamówienia

Czarny: 10 557

Tworzywo

Zamknięta, całkowicie metalowa obudowa z odchylanym panelem tylnym

Pokrywa i osłona podstawy: mosiądz, lakierowane na czarno

Podłączenie obiektywu

Bagnet Leica M

Warunki eksploatacji

0 °C do +40 °C

Złącza

ISO Gorąca stopka

Gwint statywu

Stal nierdzewna 1/4 DIN 4503 (1/4") w podstawie

Waga

575 g (bez baterii)

WIZJER

Wizjer

Duża, jasna podświetlana ramka dalmierza z automatyczną kompensacją paralaksy

Dostosowane do -0,5 dpt; soczewki recepturowe dostępne w zakresie od -3 do +3 dpt

Granica pola obrazu

Ograniczenie pola obrazu: przez naświetlanie po dwie klatki: 35 mm + 135 mm, 28 mm + 90 mm, 50 mm + 75 mm (automatyczne przełączanie po założeniu obiektywu)

Możliwość wyświetlania alternatywnych granic pól obrazu/podświetlanych ramek

Kompensacja paralaksy

Pozioma i pionowa różnica między wizjerem a obiektywem jest automatycznie kompensowana zgodnie z odpowiednim ustawieniem odległości, tzn. ramka świetlna wizjera automatycznie pokrywa się z fragmentem motywu uchwyconym przez obiektyw.

Powiększenie wizjera

0,72x (dla wszystkich obiektywów)

Efektywna podstawa pomiaru

49,9 mm: 69,25 mm (mechaniczna podstawa pomiaru) x 0,72-fach (powiększenie wizjera)

Dopasowanie obrazu z wizjera i filmu

Rozmiar ramki świetlnej odpowiada rozmiarowi obrazu ok. 23 x 35 mm przy najkrótszej odległości ustawienia dla każdej ogniskowej. Przy ustawieniu na nieskończoność, w zależności od ogniskowej, uchwycone zostaje ok. 9 % (28 mm) do 23 % (135 mm) więcej filmu niż pokazuje odpowiednia klatka świetlna.

Dalmierz o dużej podstawie

Dalmierz sekcyjny i mieszany w centrum obrazu wizjera

Migawka

Typ migawki

Ogniskowa zasłona blaszana z poziomym spustem, sterowana mechanicznie, bardzo cicha

Czas otwarcia migawki

Mech. migawka: od 1 s do 1/1000 s

Synchronizacja błysku: do 1/50 s

Spust migawki

Dwustopniowy

(1. etap: aktywacja układów elektronicznych aparatu, w tym pomiaru ekspozycji; 2. etap: zwolnienie)

Zintegrowany, znormalizowany gwint do wyzwalaczy linkowych

TRANSPORT FILMU**Transport**

Ręczny z dźwignią szybkozłączki lub Leicavit-M (dostępny jako akcesorium), lub zmotoryzowany przez Leica Motor-M, Leica Winder-M, Leica Winder M4-P, lub Leica Winder M4-2

Przewijanie

Ręczny z korbą do przewijania, po odwróceniu dźwigni R z przodu aparatu

Licznik zdjęć

Na górze aparatu

Automatyczny reset po zdjęciu dolnej pokrywy

USTAWIANIE OSTROŚCI**Zakres roboczy**

od 70 cm do ∞

Tryb ustawiania ostrości

Ręcznie

EKSPOZYCJA**Pomiar ekspozycji**

TTL (pomiar ekspozycji przez obiektyw), przysłona robocza

Komórka pomiarowa

Fotodioda krzemowa z soczewką zbieżną u góry po lewej za bagnetem aparatu

Zakres czułości filmu

Ustawienie ręczne od ISO 6/9° do ISO 6400/39

Zasada pomiaru

Pomiar światła odbitego od miejsca pomiarowego na środku 1. kurtyny migawki

Średnica plamki pomiarowej: 12 mm (odpowiada ok. 13 % formatu pełnego negatywu lub ok. 2/3 krótkiego boku ważnej ramki świetlnej w dalmierzu).

Zakres pomiarowy

Migająca lewa trójkątna dioda w wizjerze sygnalizuje podcięcie zakresu pomiarowego

Tryby ekspozycji

Ręczne ustawianie czasu otwarcia migawki, przystony i czułości ISO
Kalibracja za pomocą światłomierza LED

KONTROLA EKSPOZYCJI Z LAMPĄ BŁYSKOWĄ**Przyłącze lampy błyskowej**

Przez gorącą stopkę ze stykiem centralnym, jak również przez gniazdo synchroniczne

Synchronizacja

Do 1. kurtyny migawki

Czas synchronizacji błysku

$f=1/50$ s, można stosować dłuższe czasy otwarcia migawki

Pomiar ekspozycji z lampą błyskową

Poprzez komputerowe sterowanie lampą błyskową lub poprzez obliczenie liczby przewodniej i ręczne ustawienie wymaganej przystony

ZASILANIE

Dwa ogniwa guzikowe z tlenku srebra (PX76/SR 44) lub jedno ogniwo litowe (DL1/3N)

Zestaw świeżych baterii wystarcza przy temperaturze pokojowej i czasie pomiaru 14 s na ekspozycję dla ok. 100 filmów po 36 ekspozycji, czyli ok. 3600 ekspozycji (wg standardów testowych Leica).



LEICA CUSTOMER CARE

W sprawie konserwacji sprzętu Leica oraz porad dotyczących wszelkich produktów Leica i ich zamawiania, prosimy o kontakt z Biurem Obsługi Klienta Leica Camera AG. W celu dokonania naprawy lub w przypadku uszkodzenia urządzenia można również skontaktować się bezpośrednio z Działem Obsługi Klienta lub serwisem naprawczym przedstawiciela firmy Leica w danym kraju.

LEICA DEUTSCHLAND

Leica Camera AG

Leica Customer Care

Am Leitz-Park 5

35578 Wetzlar

Niemcy

Telefon: +49 6441 2080-189

Fax: +49 6441 2080-339

E-mail: customer.care@leica-camera.com

<https://leica-camera.com>

PRZEDSTAWICIELSTWO KRAJOWE

Biuro Obsługi Klienta właściwe dla miejsca zamieszkania można znaleźć na naszej stronie internetowej:

<https://leica-camera.com/pl-PL/kontaktu>

LEICA AKADEMIE

Cały nasz program seminariów z wieloma interesującymi warsztatami na temat fotografii można znaleźć na stronie:

<https://leica-camera.com/pl-PL/leica-akademie>

